

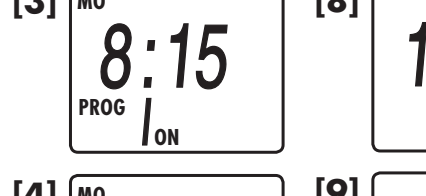


GB Electronic WEEKLYTIMER

Operating instructions
Operating instructions

EE Elektroninen nädalaleht
Käyttöohje

FI Elektroninen viikoksiikytin
Käyttöohje



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris • E-mail: service@rev.de
Telefon +49186007359 • Telefax +49186 5 077410

DE

BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG

Zum automatischen Schalten von Leuchten und Elektrogeräten, in trockenen Räumen, nur für den Innenbereich.

Konform mit den zutreffenden europäischen Richtlinien.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230V~, 50Hz
Schaltleistung: max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Betriebstemperatur: 0°C bis +35°C
Einstellungen:

- Es können bis zu 16 Programme eingestellt werden.
- 4 Programmmodi (programm pro Tag oder Woche, durch Blockbildung (z.B. MO - FR, SA - SO usw.) insgesamt bis zu 28 Schaltungen möglich)
- Kleinrädr 30 Sekunden / 1 Minute
- Manuelle Schaltung möglich
- Countdown-Funktion (angeschlossenes Gerät wird nach Ablauf der eingestellten Zeit ein oder ausgeschaltet)
- Zufallsfunktion (angeschlossenes Gerät z.B. Radio/Leuchte wird zufällig ein- und ausgeschaltet und lässt sich so Anwesenheit vor)
- Gangreserve bei Stromausfall > 100h
- Kindericherung

SICHERHEITSHINWEISE

- Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäÑe Netzsteckdose (230V~, 50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Stellen Sie keine Geräte an unbefugter, sichtbarer Stelle ein, um eine Gefährdung für Leben und Sachwerte zu vermeiden.

ERKLÄRUNG DES BEDIENFELDES

Abb. [1] MENU

- Umschaltmodus zwischen Tageszeit, Programm und Countdown
- Bestätigung von Einstellungen

OK

- Einstellungsaktivierung von Tageszeit, Programm und Countdown

+1

- Manuelle Schalten
- Wählen von Programmen aufwärts
- Einstellen von Stunden und Minuten aufwärts

-1

- Zufallsfunktion
- Wählen von Programmen abwärts
- Einstellen von Tag, Stunden und Minuten abwärts

RST

- Löschen sämtlicher Einstellungen

RCL

- Sommer-/Winterzeitmodus

Taste \otimes

- Ein- und Ausschalter der blauen Display-Beleuchtung
- Löschen von Programmen
- Schalter aus Steckdose nehmen, mit einem dünnen elektrisch nicht leitenden Gegenstand Tasten RCL und RST drücken.

INBETRIEBNAHME

- Stecken Sie die Zeitschalter in eine 230 V~ Steckdose. Der Akku des Speichers benötigt nun ca. 6 Stunden zum Aufladen. Die Zeitschalter sollte bei längerem Nichtgebrauch einmal im Monat für mindestens zwei Stunden eingeschaltet werden, um die Kapazität des Akkus zu erhalten.
- Sollte keine Anzeige erfolgen betätigen Sie die RST-Taste.
- Die Zeitschalter ist nun für die Nutzungseinstellung betriebsbereit.

BELEUCHTUNG DES LCD DISPLAYS

Ist die Zeitschalter in eine spannungsführende Schutzkontaktsteckdose eingeschaltet kann die blaue Hintergrundbeleuchtung des LCD Displays durch Drücken des \otimes -Taste ein- oder ausgeschaltet werden.

- Mit der Taste **MENU** die Uhrzeitanzeige wählen
- Die Taste **OK** für ca. 3 Sekunden festhalten. Der Wochentag beginnt zu blinken, mit Taste **+1** oder **-1** den Tag auswählen.
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** oder **-1** die Stunden auswählen.
- Mit Taste **MENU** bestätigen [Abb. [2]]
- Die Funktionen der Taste **+1** oder **-1** erfolgt ein Schnelldurchlauf.

EINSTELLEN/ÜBERPRÜFEN DER PROGRAMME

- Die Zeitschalter kann für tägliche oder wöchentliche Programme eingestellt werden.
- Um die einzelnen Programme anzuführen mit Taste **MENU** Programm **1 ON** (aufwärts).
- Mit Taste **+1** (aufwärts) oder **-1** (abwärts) können die einzelnen Programme von 1 bis 16 abgerufen werden.

PROGRAMM 1 ON [EIN]- Programm 1 OFF [AUS]

- Durch Festhalten der Taste **OK** während des Laufs ausser Betrieb. Nach Ablauf erscheint 0:00 auf Display. Das Geräusch wird durch Drücken der Taste **RCL** einmal drücken Abb. [8].
- Um den Countdown während des Laufs zu beenden Taste **RCL** einmal drücken Abb. [8].

ZUFALLSFUNKTION

- Über die Taste **-1** im Uhrzeitbetrieb wird die Zufallsfunktion aktiviert. Es erscheint **RND** auf dem Display. Es muss **AUTO OFF** auf dem Display sein, wenn die Zufallsfunktion ein angeschlossener Verbraucher (z.B. Leuchte oder Radio) geschaltet und ungewollte Besucher haben den Eindruck, dass jemand zu Hause ist.
- Durch nochmaliges Drücken der Tasten **-1** wird die Zufallsfunktion deaktiviert. Auf dem Display erscheint **RND** Abb. [9].
- Achtung: Der zeitliche Abstand zwischen zwei aufeinanderfolgenden Programmen muss mindestens 33 Minuten betragen, damit eine Überschneidung der Programme vermieden wird. Bei Nichtbeachtung bleibt der angeschlossene Verbraucher immer eingeschaltet.
- Beispiel: Das Programm **1 ON** ist für 1:00 und das Programm **1 OFF** für 3:00 programmiert. Die Zeitschalter schaltet zufällig zwischen 1:00 und 1:32 ein und zwischen 3:04 und 3:32 wieder aus.

BEISPIEL FÜR DAS EINSTELLEN EINES TAGESPROGRAMMES

- MO 8:15 Ein / MO 15:45 Aus
- Über Taste **MENU** Programm **1 ON** aufrufen.
- Die Taste **OK** einmal drücken, bis der Wochentag blinkt, mit Taste **+1** oder **-1** den Tag (z.B. MO) auswählen [Abb. [4]]
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** die Stunden (z.B. 8.) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **+1** die Minuten (z.B. 45) auswählen [Abb. [4]]
- Die Zeitschalter schaltet nur am Montag Ein und Aus.

BEISPIEL FÜR DAS EINSTELLEN EINES WOCHENPROGRAMMES

- MO - Fr, 8:15 Ein / 15:45 Aus
- Die Taste **OK** einmal drücken, bis der Wochentag blinkt, mit Taste **+1** oder **-1** den Tag (z.B. MO) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** die Stunden (z.B. 15) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **+1** die Minuten (z.B. 45) auswählen [Abb. [4]]
- Die Zeitschalter schaltet nur am Montag Ein und Aus.

MANUELLES SCHALTEN

Diese Zeitschalter gibt Ihnen die Möglichkeit angeschlossene Verbraucher manuell ein- und auszuschalten. Durch Drücken der Taste **+1** während der Uhrzeit kann folgend geschaltet werden:

- **ON** angeschlossener Verbraucher ist immer eingeschaltet
- **AUTO - ON** angeschlossener Verbraucher ist im Programm eingeschaltet
- **OFF** angeschlossener Verbraucher ist immer ausgeschaltet
- **AUTO - OFF** ist im Programm ausgeschaltet [Abb. [10]].

AUTOMATISCHE RÜCKKEHR ZUR UHRANZEIGE

Wenn die Zeitschalter den Programm- oder Countdown Modus anzeigen und länger als 5 Minuten keine Taste betätigt wird kehrt die Anzeige automatisch zur Uhrzeitanzeige zurück.

SOMMER / WINTERZEIT

Die Taste **RCL** drücken. Die Stundenanzeige springt eine Stunde vor und es erscheint **+1h** auf dem Display um die Betriebszeit Summer anzugeben. Um wieder in die Winterzeitanzeige zu gelangen, drücken Sie die **RCL** Taste.

UNGEWÖHNLICHE / KEINE ANZEIGE

Es ist möglich, dass die Zeitschalter keine oder unvollständige Anzeige im Display anzeigt. In diesem Fall drücken Sie die RST Taste und geben die Programme

PROGRAMME AUSSER BETRIEB NEHMEN

- Über Taste **MENU** Programm **1 ON** aufrufen.
- Mit Taste **+1** (aufwärts) oder **-1** (abwärts) das Programm, das ausser Betrieb gesetzt werden soll, aufrufen.
- Taste **RCL** drücken, es erscheinen Striche. Bitte beachten, dass **ON** und **OFF** Programme einzeln gelöscht werden können Abb. [7].

COUNT-DOWN TIMER

Es besteht die Möglichkeit das angeschlossene Gerät durch Drücken der eingestellten Zeit ein- oder auszuschalten zu lassen.

EINSTELLEN/ÜBERPRÜFEN DER PROGRAMME

- Die Zeitschalter kann für tägliche oder wöchentliche Programme eingestellt werden.
- Um die einzelnen Programme anzuführen mit Taste **MENU** Programm **1 ON** (aufwärts).
- Mit Taste **+1** (aufwärts) oder **-1** (abwärts) können die einzelnen Programme von 1 bis 16 abgerufen werden.
- Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachbezahlt oder ausgeliefert, wenn es in einer halben Gewährungsfrist nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
- Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden und auf Schäden, die aus fehlerhafter Installation entstehen.
- Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerstand eingelegt, verliert das Recht auf Nachbesserung.
- Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
- Ohne Garantieanspruch erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

WEEE-ENTSORGUNGHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum ursertlichen Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne mit Kreismarkierung auf der Verpackung des getrennten Sammelung hin. Helfen auch Sie mit dem Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Gewerbesteuer zu geben. RICHTLINIE 2012/19/UE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Abfälle.

ZUFALLSFUNKTION

- Über die Taste **-1** im Uhrzeitbetrieb wird die Zufallsfunktion aktiviert. Es erscheint **RND** auf dem Display. Es muss **AUTO OFF** auf dem Display sein, wenn die Zufallsfunktion ein angeschlossener Verbraucher (z.B. Leuchte oder Radio) geschaltet und ungewollte Besucher haben den Eindruck, dass jemand zu Hause ist.
- Durch nochmaliges Drücken der Tasten **-1** wird die Zufallsfunktion deaktiviert. Auf dem Display erscheint **RND** Abb. [9].
- Achtung: Der zeitliche Abstand zwischen zwei aufeinanderfolgenden Programmen muss mindestens 33 Minuten betragen, damit eine Überschneidung der Programme vermieden wird. Bei Nichtbeachtung bleibt der angeschlossene Verbraucher immer eingeschaltet.
- Beispiel: Das Programm **1 ON** ist für 1:00 und das Programm **1 OFF** für 3:00 programmiert. Die Zeitschalter schaltet zufällig zwischen 1:00 und 1:32 ein und zwischen 3:04 und 3:32 wieder aus.

BEISPIEL FÜR DAS EINSTELLEN EINES TAGESPROGRAMMES

- MO 8:15 Ein / MO 15:45 Aus
- Über Taste **MENU** Programm **1 ON** aufrufen.
- Die Taste **OK** einmal drücken, bis der Wochentag blinkt, mit Taste **+1** oder **-1** den Tag (z.B. MO) auswählen [Abb. [4]]
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** die Stunden (z.B. 8.) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **+1** die Minuten (z.B. 45) auswählen [Abb. [4]]
- Die Zeitschalter schaltet nur am Montag Ein und Aus.

BEISPIEL FÜR DAS EINSTELLEN EINES WOCHENPROGRAMMES

- MO - Fr, 8:15 Ein / 15:45 Aus
- Die Taste **OK** einmal drücken, bis der Wochentag blinkt, mit Taste **+1** oder **-1** den Tag (z.B. MO) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Stunden blinken, mit Taste **+1** die Stunden (z.B. 15) auswählen
- Taste **OK** drücken, die Minuten blinken, mit Taste **+1** die Minuten (z.B. 45) auswählen [Abb. [4]]
- Die Zeitschalter schaltet nur am Montag Ein und Aus.

MANUELLES SCHALTEN

Diese Zeitschalter gibt Ihnen die Möglichkeit angeschlossene Verbraucher manuell ein- und auszuschalten. Durch Drücken der Taste **+1** während der Uhrzeit kann folgend geschaltet werden:

- **ON** angeschlossener Verbraucher ist immer eingeschaltet
- **AUTO - ON** angeschlossener Verbraucher ist im Programm eingeschaltet
- **OFF** angeschlossener Verbraucher ist immer ausgeschaltet
- **AUTO - OFF** ist im Programm ausgeschaltet [Abb. [10]].

AUTOMATISCHE RÜCKKEHR ZUR UHRANZEIGE

Wenn die Zeitschalter den Programm- oder Countdown Modus anzeigen und länger als 5 Minuten keine Taste betätigt wird kehrt die Anzeige automatisch zur Uhrzeitanzeige zurück.

SOMMER / WINTERZEIT

Die Taste **RCL** drücken. Die Stundenanzeige springt eine Stunde vor und es erscheint **+1h** auf dem Display um die Betriebszeit Summer anzugeben. Um wieder in die Winterzeitanzeige zu gelangen, drücken Sie die **RCL** Taste.

UNGEWÖHNLICHE / KEINE ANZEIGE

Es ist möglich, dass die Zeitschalter keine oder unvollständige Anzeige im Display anzeigt. In diesem Fall drücken Sie die RST Taste und geben die Programme

GB

INTENDED USE

For automatic on/off switching of lamps and electrical equipment, in dry rooms, only for indoor use.

Conforms to corresponding European directives.

TECHNICAL DATA

Voltage: 230V~, 50Hz
Switching capacity: max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Operating temperature: 0°C to +35°C
Setups:

- Up to 16 programs are possible.
- 4 program options per day or week; due to block formation (e.g. MO - FR, SA - SU etc.) up to 28 switch operations are possible
- Minimum switching period 1 minute
- Manual switching is possible
- Countdown function (connected device is switched on or off when set time expires)
- Random function (connected device, e.g. radio/light is randomly switched on/off, thus giving the impression that someone is at home)
- Reserve in case of power failure
- Blue LCD display with blue backlight (can be switched off) >100h
- Child-proof lock

EXAMPLE FOR SETTING A DAILY PROGRAM

- MO 8:15 On / MO 15:45 Off
- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) [fig. [3]]
- Press **OK** key, **1 ON** is flashing; use **+1** key to select program **1 OFF**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO)
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8)
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 45) [fig. [4]]
- The timer will only switch on and off on Monday.

EXAMPLE FOR SETTING A WEEKLY PROGRAM

- MO - Fr, 8:15 On / 15:45 Off
- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select weekly combination (e.g. MO - TU - WE - TH - FR).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) [fig. [3]]
- Press **OK** key, **1 ON** is flashing; use **+1** key to select program **1 OFF**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO)
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8)
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 45) [fig. [4]]
- The timer will only switch on and off on Monday.

EXAMPLE FOR SETTING A WEEKLY PROGRAM

- MO - Fr, 8:15 On / 15:45 Off
- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select weekly combination (e.g. MO - TU - WE - TH - FR).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) [fig. [3]]
- Press **OK** key, **1 ON** is flashing; use **+1** key to select program **1 OFF**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO)
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8)
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) [fig. [4]]
- Press **OK** key, **1 ON** is flashing; use **+1** key to select program **1 OFF**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO)
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8)
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) [fig. [4]]

WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.

GUIDELINE 2012/19/UE of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of July 2012 about electrical and electronics old devices.

Batteries and accumulators are not to be disposed of in the normal household waste bin.
Every user is legally obligated to hand over old batteries and accumulators, irrespective of whether or not they contain harmful substances to a communal collection point in the local town area or to a trade dealer so that they can be disposed of in an orderly environment friendly manner.
Batteries and accumulators should only be handed over when they are completely discharged!

COMMISSIONING

- Plug timer into a 230V~ socket. The battery requires only approx. 6 hours charging time. If timer is not used for an extended period, it should be connected at least once a month for at least two hours to maintain battery capacity.
- If there is no display, press the RST key. The timer is now ready to be set.

LIGHT OF LCD DISPLAY

If timer is plugged into a live Schuko socket, the blue backlight of the LCD display can be switched on or off by pressing the \otimes key.

SETTING THE TIME OF DAY

- Use **MENU** key to select time setting
- In time mode, use **+1** key to set either **OFF** [load is switched on after expiration of countdown] or **ON** [load is switched off after expiration of countdown].

DE

INTENDED USE

For automatic on/off switching of lamps and electrical equipment, in dry rooms, only for indoor use.

Conforms to corresponding European directives.

TECHNICAL DATA

Voltage: 230V~, 50Hz
Switching capacity: max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Operating temperature: 0°C to +35°C
Setups:

- Up to 16 programs are possible.
- 4 program options per day or week; due to block formation (e.g. MO - FR, SA - SU etc.) up to 28 switch operations are possible
- Minimum switching period 1 minute
- Manual switching is possible
- Countdown function (connected device is switched on or off when set time expires)
- Random function (connected device, e.g. radio/light is randomly switched on/off, thus giving the impression that someone is at home)
- Reserve in case of power failure
- Blue LCD display with blue backlight (can be switched off) >100h
- Child-proof lock

EXAMPLE FOR SETTING A DAILY PROGRAM

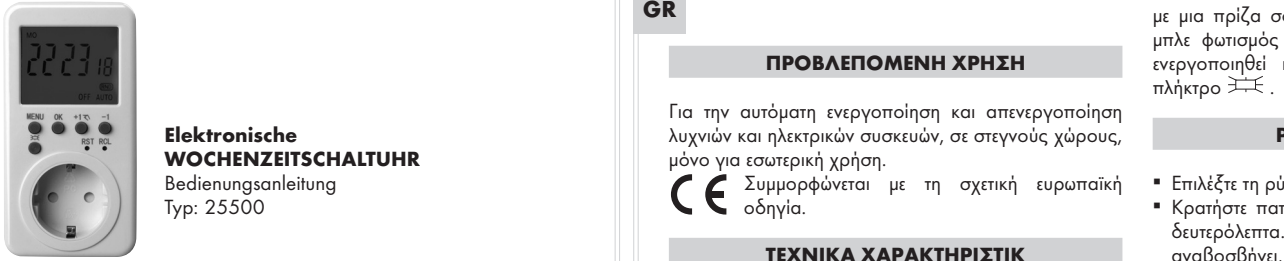
- MO 8:15 On / MO 15:45 Off
- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) [fig. [3]]
- Press **OK** key, **1 ON** is flashing; use **+1** key to select program **1 OFF**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO)
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8)
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 45) [fig. [4]]
- The timer will only switch on and off on Monday.

EXAMPLE FOR SETTING A WEEKLY PROGRAM

- MO - Fr, 8:15 On / 15:45 Off
- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select weekly combination (e.g. MO - TU - WE - TH - FR).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) [fig. [3]]
- Press **OK** key, **1 ON** is flashing; use **+1** key to select program **1 OFF**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select the day (e.g. MO)
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8)
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 45) [fig. [4]]
- The timer will only switch on and off on Monday.

EXAMPLE FOR SETTING A WEEKLY PROGRAM

- MO - Fr, 8:15 On / 15:45 Off
- Use **MENU** key to access program **1 ON**.
- Press **OK** key once until day of week is flashing; use **+1** or **-1** key to select weekly combination (e.g. MO - TU - WE - TH - FR).
- Press **OK** key, hours are flashing; use **+1** key to select the hours (e.g. 8).
- Press **OK** key, minutes are flashing; use **+1** key to select the minutes (e.g. 15) [fig. [3]]



GR	Ηλεκτρονικός ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΤΙΠΤΗΣ Bedienungsanleitung Typ: 25500
RF	Iskrafren VIKUITIMASTILTRIR NokkulehtiBeitraglar
HR	elektronički izjedni timer Pribitnik
LV	Elektroniskais nedēļas pulksteņslēdzis Ietvauktis instrukcija

[1]

[2]	[7]
[3]	[8]
[4]	[9]
[5]	[10]
[6]	

[2]	[7]
------------	------------

[3]	[8]
------------	------------

[4]	[9]
------------	------------

[5]	[10]
------------	-------------

[6]	
------------	--

[7]	[11]
------------	-------------

[8]	[12]
------------	-------------

[9]	[13]
------------	-------------

[10]	[14]
-------------	-------------

[11]	[15]
-------------	-------------

[12]	[16]
-------------	-------------

[13]	[17]
-------------	-------------

[14]	[18]
-------------	-------------

[15]	[19]
-------------	-------------

[16]	[20]
-------------	-------------

[17]	[21]
-------------	-------------

[18]	[22]
-------------	-------------

[19]	[23]
-------------	-------------

[20]	[24]
-------------	-------------

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4
D-63731 Miltach • E-Mail: service@rev.de
Telefon +491890507359 • Telefax +49180 5 007410

ANI_25500.indd 2

GR **Ηλεκτρονικός ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΤΙΠΤΗΣ**

Για την αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λαμπών ή ηλεκτρονικών προγραμμάτων, μόνο για οικιακή χρήση.

Εξυψωνόμαστε, οι σχετικές ευρωπαϊκές οδηγίες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος: 230V~; 50Hz
Ισχύς: max. 3680W, 16A, υπέρ 690VA, 3A
Ορχειοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως +35 °C
Ρυθμίσεις: • Υπόδηλο δυνατότητα ρύθμισης έως και 16 προγραμμάτων
• Δυνατότητα 4 προγραμμάτων ανά ημέρα ή εβδομάδα, μέσω αεροσφαιρίων (π.χ. MO - FR, SA - SU)
• Δυνατότητα ήχου και 28 κύλιων
• Έλεγχο διάστημα ενεργοποίησης 1 λεπτό
• Αεριογαστρική αντίστροφη μέτρηση (ή ανανεωμένη συσκευή ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης ύστερα από την πάροδο του ρυθμιζόμενου χρόνου)
• Αεριογαστρική ενεργοποίηση (ή ανανεωμένη συσκευή ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης ύστερα από την πάροδο του ρυθμιζόμενου χρόνου)

Παύση λειτουργίας: 230V~; 50Hz, με γέφυρα ασφαλείας (0 °C έως +35 °C)
• Εξυψωνόμαστε, οι σχετικές ευρωπαϊκές οδηγίες.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Ος της τηλεθώρας χρησιμοποιείται μόνο κινούμενη πρόβατα (230V~; 50Hz, με γέφυρα ασφαλείας) του δημοσίου δικτύου παροχής ρεύματος.
• Μην χρησιμοποιείτε συσκευές, με οποίων η αντιμετώπιση λειτουργίας ενδεχομένως να θέσει σε κίνδυνο ζωής ή υγείας σας.
• Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.

ΕΠΕΜΕΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΚ [1]
MENU
• Δυνατότητα ενδείξεως μεταξύ ώρας προγράμματος ή χρονικού αντίστροφης μέτρησης.
• Επιβεβαίωση ρυθμίσεων.

OK
• Ενεργοποίηση των ρυθμιζόμενων ώρας, προγράμματος και λειτουργίας αντίστροφης μέτρησης.

+1
• Χρονολην ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

-1
• Αεριογαστρική ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

RST
• Διαγραφή όλων των ρυθμίσεων.

RCL
• Διαγραφή προγραμμάτων.

Πληκτρο ⏏
• Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μπλε φωτισμού της οθόνης.
• Πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μόνο της Δευτέρας.

ΠΑΡΑΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΟΣ ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΟΕΞΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΦΟΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

• Επιλέγει τη ρύθμιση ώρας με το πλήκτρο MENU
• Κρατάει πατημένο το πλήκτρο OK για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η ημέρα της εβδομάδας αρχίζει να αναβοβλαύει.
• Παύση λειτουργίας με το πλήκτρο +1 ή -1 την ημέρα.
• Πατήστε το πλήκτρο OK, οι ώρες αναβοβλαύουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 ή - τις ώρες.
• Πατήστε το πλήκτρο OK, τα λεπτά αναβοβλαύουν, επιλέξτε με το πλήκτρο +1 ή -1 λεπτά.
• Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο MENU [εκ. [2]].
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΡΥΘΜΙΣΗ/ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

• Ο χρονοδιακόπτης είναι ρυθμιζόμενος για πηρέσση ή λειτουργία προγράμματος.
• Για την προβολή των μωμωμένων προγραμμάτων, επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON με το πλήκτρο MENU.
• Παύση λειτουργίας με το πλήκτρο +1 (καθοδική) ή -1 (ανοδική) (+1) (καθοδική).
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης της ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της αντίστροφης μέτρησης ύστερα από την πάροδο του ρυθμιζόμενου χρόνου.
• Ση χρονική λειτουργία, επιλέξτε μέσω του πληκτρο +1 ή -1 OFF ή ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ προγράμματος 16 ON (ενεργοποίηση) - πρόγραμμα 16 OFF (απενεργοποίηση)
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΠΕΜΕΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΚ [1]
MENU
• Δυνατότητα ενδείξεως μεταξύ ώρας προγράμματος ή χρονικού αντίστροφης μέτρησης.
• Επιβεβαίωση ρυθμίσεων.

OK
• Ενεργοποίηση των ρυθμιζόμενων ώρας, προγράμματος και λειτουργίας αντίστροφης μέτρησης.

+1
• Χρονολην ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

-1
• Αεριογαστρική ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

RST
• Διαγραφή όλων των ρυθμίσεων.

RCL
• Διαγραφή προγραμμάτων.

Πληκτρο ⏏
• Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μπλε φωτισμού της οθόνης.
• Πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μόνο της Δευτέρας.

ΠΑΡΑΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΟΣ ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΟΕΞΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΤΙΠΤΗΣ

Όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη κατάσταση λειτουργίας προγραμμάτων ή της αντίστροφης μέτρησης και δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο για περισσότερο από 2 λεπτά, η ένδειξη επιστρέφει στην ένδειξη ώρας, χαρολην ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΟΕΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

• Επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON μέσω του πληκτρο MENU.
• Παύση λειτουργίας με το πλήκτρο +1 (καθοδική) ή -1 (ανοδική) (+1) (καθοδική).
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης της ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της αντίστροφης μέτρησης ύστερα από την πάροδο του ρυθμιζόμενου χρόνου.
• Ση χρονική λειτουργία, επιλέξτε μέσω του πληκτρο +1 ή -1 OFF ή ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ προγράμματος 16 ON (ενεργοποίηση) - πρόγραμμα 16 OFF (απενεργοποίηση)
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΠΕΜΕΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΚ [1]
MENU
• Δυνατότητα ενδείξεως μεταξύ ώρας προγράμματος ή χρονικού αντίστροφης μέτρησης.
• Επιβεβαίωση ρυθμίσεων.

OK
• Ενεργοποίηση των ρυθμιζόμενων ώρας, προγράμματος και λειτουργίας αντίστροφης μέτρησης.

+1
• Χρονολην ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

-1
• Αεριογαστρική ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

RST
• Διαγραφή όλων των ρυθμίσεων.

RCL
• Διαγραφή προγραμμάτων.

Πληκτρο ⏏
• Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μπλε φωτισμού της οθόνης.
• Πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μόνο της Δευτέρας.

ΠΑΡΑΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΟΣ ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΟΕΞΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΤΙΠΤΗΣ

Όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη κατάσταση λειτουργίας προγραμμάτων ή της αντίστροφης μέτρησης και δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο για περισσότερο από 2 λεπτά, η ένδειξη επιστρέφει στην ένδειξη ώρας, χαρολην ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΟΕΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

• Επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON μέσω του πληκτρο MENU.
• Παύση λειτουργίας με το πλήκτρο +1 (καθοδική) ή -1 (ανοδική) (+1) (καθοδική).
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης της ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της αντίστροφης μέτρησης ύστερα από την πάροδο του ρυθμιζόμενου χρόνου.
• Ση χρονική λειτουργία, επιλέξτε μέσω του πληκτρο +1 ή -1 OFF ή ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ προγράμματος 16 ON (ενεργοποίηση) - πρόγραμμα 16 OFF (απενεργοποίηση)
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΠΕΜΕΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΚ [1]
MENU
• Δυνατότητα ενδείξεως μεταξύ ώρας προγράμματος ή χρονικού αντίστροφης μέτρησης.
• Επιβεβαίωση ρυθμίσεων.

OK
• Ενεργοποίηση των ρυθμιζόμενων ώρας, προγράμματος και λειτουργίας αντίστροφης μέτρησης.

+1
• Χρονολην ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

-1
• Αεριογαστρική ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

RST
• Διαγραφή όλων των ρυθμίσεων.

RCL
• Διαγραφή προγραμμάτων.

Πληκτρο ⏏
• Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μπλε φωτισμού της οθόνης.
• Πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μόνο της Δευτέρας.

ΠΑΡΑΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΟΣ ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΟΕΞΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΤΙΠΤΗΣ

Όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη κατάσταση λειτουργίας προγραμμάτων ή της αντίστροφης μέτρησης και δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο για περισσότερο από 2 λεπτά, η ένδειξη επιστρέφει στην ένδειξη ώρας, χαρολην ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΟΕΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

• Επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON μέσω του πληκτρο MENU.
• Παύση λειτουργίας με το πλήκτρο +1 (καθοδική) ή -1 (ανοδική) (+1) (καθοδική).
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης της ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της αντίστροφης μέτρησης ύστερα από την πάροδο του ρυθμιζόμενου χρόνου.
• Ση χρονική λειτουργία, επιλέξτε μέσω του πληκτρο +1 ή -1 OFF ή ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ προγράμματος 16 ON (ενεργοποίηση) - πρόγραμμα 16 OFF (απενεργοποίηση)
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΠΕΜΕΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΚ [1]
MENU
• Δυνατότητα ενδείξεως μεταξύ ώρας προγράμματος ή χρονικού αντίστροφης μέτρησης.
• Επιβεβαίωση ρυθμίσεων.

OK
• Ενεργοποίηση των ρυθμιζόμενων ώρας, προγράμματος και λειτουργίας αντίστροφης μέτρησης.

+1
• Χρονολην ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

-1
• Αεριογαστρική ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

RST
• Διαγραφή όλων των ρυθμίσεων.

RCL
• Διαγραφή προγραμμάτων.

Πληκτρο ⏏
• Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μπλε φωτισμού της οθόνης.
• Πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μόνο της Δευτέρας.

ΠΑΡΑΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΟΣ ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΟΕΞΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΤΙΠΤΗΣ

Όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη κατάσταση λειτουργίας προγραμμάτων ή της αντίστροφης μέτρησης και δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο για περισσότερο από 2 λεπτά, η ένδειξη επιστρέφει στην ένδειξη ώρας, χαρολην ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΟΕΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

• Επιλέξτε το πρόγραμμα 1 ON μέσω του πληκτρο MENU.
• Παύση λειτουργίας με το πλήκτρο +1 (καθοδική) ή -1 (ανοδική) (+1) (καθοδική).
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης της ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης της αντίστροφης μέτρησης ύστερα από την πάροδο του ρυθμιζόμενου χρόνου.
• Ση χρονική λειτουργία, επιλέξτε μέσω του πληκτρο +1 ή -1 OFF ή ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ προγράμματος 16 ON (ενεργοποίηση) - πρόγραμμα 16 OFF (απενεργοποίηση)
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.
• Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο +1 ή -1 επανκλάπηστε τη γρήγορη αλλαγή ένδειξης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΠΕΜΕΤΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΚ [1]
MENU
• Δυνατότητα ενδείξεως μεταξύ ώρας προγράμματος ή χρονικού αντίστροφης μέτρησης.
• Επιβεβαίωση ρυθμίσεων.

OK
• Ενεργοποίηση των ρυθμιζόμενων ώρας, προγράμματος και λειτουργίας αντίστροφης μέτρησης.

+1
• Χρονολην ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

-1
• Αεριογαστρική ενεργοποίηση/απενεργοποίηση.
• Επιλογή προγραμμάτων ανάθεσης.
• Ρύθμιση ημέρας, ώρας και λεπτών ανάθεσης.

RST
• Διαγραφή όλων των ρυθμίσεων.

RCL
• Διαγραφή προγραμμάτων.

Πληκτρο ⏏
• Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μπλε φωτισμού της οθόνης.
• Πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μόνο της Δευτέρας.


ΠΑΡΑΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΟΣ ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΟΕΞΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΤΙΠΤΗΣ

Όταν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη κατάσταση λειτουργίας προγραμμάτων ή της αντίστροφης μέτρησης και δεν πατήσετε κανένα πλήκτρο για περισσότερο από 2 λεπτά, η ένδειξη επιστρέφει στην ένδειξη ώρας, χαρολην ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.



Elektronische Mechanische Wektidschakkeluhr
Bedienungsanleitung
Typ: 25500

Elektronische WEKTIJDSCHAKKELUUR
Gebruiksaanwijzing

Elektronisk UKETIDSUR
Bruksanvisning

TEMPORIZADOR SEMANAL
Manual de utilização

Электронный выключатель с часовым механизмом
Инструкция по эксплуатации

REGLEMENTAIRE VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Voor het automatische schakelen van lampen en elektronische apparaten, in droge lokalen, uitsluitend voor het elektrische binnen.

Conform met de van toepassing zijnde Europese richtlijn

TECHNISCHE GEVEGENS

Spanning: 230V~ 50Hz
max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Door de toets +1 of-1 de uren selecteren. 0°C to +35°C

TECHNISCHE GEVEGENS


Spawning: 230V~ 50Hz
max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Door de toets +1 of-1 de uren selecteren. 0°C to +35°C

TEMPORIZADOR SEMANAL

Manual de utilização

Электронный выключатель с часовым механизмом

Инструкция по эксплуатации



[1] MENU

[2] ON AUTO

[7] PROG ON

[3] 8:15

[8] 1:59:52

[4] 15:45

[9] 1:59:52

[5] 8:15

[10] 21:30:52

[6] 15:45

ALARMING

Als spanningtoestand mag er uitsluitend een registratie voorgeschreven stopcontact (230V~ 50Hz, met randaarde van het openbare stroomnet gebruikt worden.

Bediening van de werking zonder toezicht tot een gevaar voor het leven en voor voorwerpen van waarde kan leiden.

TOELICHTING BIJ HET BEDIENINGSVELD

[1] MENU

- Om schakelmodus tussen van de dag, programma en countdown

[2] ON AUTO

- Handmatig schakelen
- Kiezen van programma's opwaarts
- Instellen van uren en minuten opwaarts

[3] 8:15

- Toefunctie
- Kiezen van programma's afwaarts
- Instellen van dag, uren en minuten opwaarts

[4] 15:45

- +1
- Handmatig schakelen
- Kiezen van programma's opwaarts
- Instellen van uren en minuten opwaarts

[5] 8:15

- -1
- Toefunctie
- Kiezen van programma's afwaarts
- Instellen van dag, uren en minuten opwaarts

[6] 15:45

- +1
- Handmatig schakelen
- Kiezen van programma's opwaarts
- Instellen van uren en minuten opwaarts

INSTELLING VAN HET UUR VAN DE DAG

- Met de toets MENU de instelling van het tijdstip kiezen
- De toets O.K. ca. 3 seconden lang ingedrukt houden. De weekdag begint te knippen, met toets +1 of-1 de dag selecteren.
- Toets O.K. indrukken, de uren knippen, met toets +1 of-1 de uren selecteren.
- Toets O.K. indrukken, de minuten knippen, met toets +1 of-1 de minuten selecteren
- Met toets MENU bevestigen (afb. [2]).
- Door de toets +1 of-1 ingedrukt te houden, volgt er een snelle doorloop.

TECHNISCHE GEVEGENS

Spawning: 230V~ 50Hz
max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Door de toets +1 of-1 de uren selecteren. 0°C to +35°C

TECHNISCHE GEVEGENS

Spawning: 230V~ 50Hz
max. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Door de toets +1 of-1 de uren selecteren. 0°C to +35°C

TEMPORIZADOR SEMANAL

Manual de utilização

Электронный выключатель с часовым механизмом

Инструкция по эксплуатации

PROGRAMMA'S BIJTEN WERKING STELLEN

- Met toets MENU programma 1 ON oproepen.
- Met toets OK (opweren) (1 of-1) het programma, dat buiten werking gesteld moet worden, oproepen.
- Toets RCL indrukken, er verschijnt een streepje. Geleef in acht te nemen dat ON en OFF programma's individueel geef moeten worden. [7]

COUNTDOWNTIMER

De mogelijkheid bestaat, het aangesloten apparaat na het verstrijken van de ingestelde tijd te leten in- of uitschakelen.

- Via de toets +1 in de tijdmodus ofwel OFF (verbruik alle batterijen en accu's, ongeacht of zij schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een inzamelput van zijn gemiddelde waarde) ofwel ON (verbruik wordt na het verstrijken van de countdown uitsgeschakeld) instellen.
- Via toets MENU programma CTD oproepen. De uren knippen, met toets +1 of-1 de uren selecteren
- Toets O.K. indrukken, de minuten knippen, met toets +1 of-1 de minuten selecteren
- Met toets MENU bevestigen (afb. [2]).
- Door de toets +1 of-1 ingedrukt te houden, volgt er een snelle doorloop.

INSTELLEN/CONTROLLEREN VAN DE WERKING

- De tijdschakelklok kan voor dagelijkse of wekelijkse programma's ingesteld worden.
- Om de individuele programma's op te roepen, met toets MENU programma 1 ON oproepen.
- Met toets OK (opwaarts) of-1 (afwaarts) kunnen de individuele programma's van 1 tot 16 afgeroepen worden:

Programma 1 ON [JAAN] - programma 1 OFF [UIT]
Programma 16 ON [JAAN] - programma 16 OFF [UIT]

- Door de indrukken van de toets O.K. wordt de werking gestart, alle andere programma's zijn tijdens de werking buiten gebruik. Na het verstrijken verschijnt "00:00" op het display.
- Om de countdown tijdens de werking te beëindigen toets RCL één keer indrukken (afb. [8]).

TOEVALSFUNCTIE

- Via de toets -1 in de wijzermodus wordt de toevuls functie geactiveerd. RND verschijnt op het display. Er moet kloppel kopel op het display staan, eventueel zoals onder de werking van de toets +1 of-1 de uren selecteren.
- Door de toets +1 in de tijdmodus wordt de toevuls functie geactiveerd. RND verschijnt op het display.
- Met toets OK (opwaarts) of-1 (afwaarts) kunnen de individuele programma's van 1 tot 16 afgeroepen worden:

Programma 1 ON [JAAN] - programma 1 OFF [UIT]
Programma 16 ON [JAAN] - programma 16 OFF [UIT]

VOORBEELD VOOR HET INSTELLEN VAN EEN DAGPROGRAMMA

- MO 8:15 "Aan" / MO 15:45 "Uit"
- Via toets MENU programma 1 ON oproepen.
- De toets O.K. één keer indrukken totdat de weekdag knippen, met toets +1 of-1 de dag (b.v. MO) selecteren
- Toets O.K. indrukken, de uren knippen, met toets +1 of-1 de uren (b.v. 8) selecteren
- Toets O.K. indrukken, de minuten knippen, met toets +1 of-1 de minuten (b.v. 15) selecteren (afb. [3])
- De tijdschakelklok schakelt toevalloos tussen 1:04 en 1:32 in en tussen 3:04 en 3:32 terug uit.

HANDMATH SCHAKELN

Deze tijdschakelklok geeft u de mogelijkheid, aangesloten verbruikers met de hand in- en uit te schakelen. Door het indrukken van de toets +1 tijdens de klokkijd kan er als volgt geschakeld worden:

- ON aangesloten verbruiker is altijd ingeschakeld
- AUTO - ON aangesloten verbruiker is in het programma ingeschakeld
- OFF aangesloten verbruiker is altijd uitsgeschakeld
- AUTO - OFF aangesloten verbruiker is in het programma uitsgeschakeld (afb. [10]).

AUTOMATISCHE TERUGKER NAAR DE UURAAUDUIDING

Als de tijdschakelklok de programma- of countdown-modus aangeeft en er langer dan 2 minuten geen toets wordt ingedrukt, keert het display automatisch terug naar de weergave van het tijdstip.

ZOMER- / WINTERTIJD

- Toets RCL indrukken. De waartijd springt één uur vooruit en +1 verschijnt op het display om de zomeromslag aan te geven.
- Om terug te de weergave van de winters tijd te generen, drukt u de toets RCL in

ONGEWONNEN / GEEN DISPLAY

Het is mogelijk dat de tijdschakelklok een of een volledige melding op het display weergeeft. In dit geval drukt u de toets RST in voert u de programma's en het tijdstip opnieuw in.

WEE-AFVALRICHTLUIJN

Als de tijdschakelklok in een spanningvoerd stopmodus wordt gebracht, kan de blauwe achtergrondverlichting van het LCD display door het indrukken van de toets +++ in- of uitsgeschakeld worden.

FORSKRIFTEMESSIG BRUK

Til automatisch inn- og utkopling av lamper og elektroniske apparater, kun i tørre rom innendørs.

I samvar med de gjeldende europeiske direktiv.

TEKNIŠKE DATA

Spending: 230V~ 50Hz
Koplingseffekt: maks. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Drifttemperatur: 0°C to +35°C

INNSTILLE/KONTROLLERER PROGRAMMEN

Tidsuret kan innstilles for daglige eller ukentlige programmer.

For å hente de enkelte programmer, trykker du på MENU for å hente program 1 ON.

Med tasten +1 (opover) eller -1 (nedover) kan du hente de enkelte programmerne fra 1 til 16: Program 1 ON [PÅ] - Program 1 OFF [AV]
Program 16 ON [PÅ] - Program 16 OFF [AV]

• Holder du tastene +1 eller -1 trykket, vises en rask gjennomgang.

TEKNIŠKE DATA

Spending: 230V~ 50Hz
Koplingseffekt: maks. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Drifttemperatur: 0°C to +35°C

INNSTILLE/KONTROLLERER PROGRAMMEN

Tidsuret kan innstilles for daglige eller ukentlige programmer.

For å hente de enkelte programmer, trykker du på MENU for å hente program 1 ON.

Med tasten +1 (opover) eller -1 (nedover) kan du hente de enkelte programmerne fra 1 til 16: Program 1 ON [PÅ] - Program 1 OFF [AV]
Program 16 ON [PÅ] - Program 16 OFF [AV]

• Holder du tastene +1 eller -1 trykket, vises en rask gjennomgang.

MANUELL INN-/UTKOPLING

- Som strømladde skal det kun brukes en stikkontakt (230V~, 50Hz, med jordling) som er korrekt koplet til det offentlige stromnet.
- Ikke bruk apparatet på utgående fase for liv og gjensidig dersom de brukes uten tilkobling.

FORKLARING BETENINGSFELT

[1] MENU

- Modus for omkøpling mellom dagntid, program og countdown
- Bekrefte av innstillinger

[2] ON AUTO

- Aktivert av innstilling for dagntid, program og countdown

[3] 8:15

- +1
- Manuell inn-/utkopling
- Kiezen van programma's opwaarts
- Installing av dag, timer og minuttet oppover

[4] 15:45

- -1
- Tilfeldighetsfunksjon
- Velg av program nedover
- Installing av dag, timer og minuttet nedover

[5] 8:15

- +1
- Handmatig schakelen
- Kiezen van programma's opwaarts
- Instellen van uren en minuten opwaarts

[6] 15:45

- -1
- Toefunctie
- Kiezen van programma's afwaarts
- Instellen van dag, uren en minuten opwaarts

WEE-RÅD OM AFVALSHÅNDTERING

In behold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med vanlig søppel. Her eneste forbruker er rettelig forplikt til å levere batterier hos de lokale innsamlingssteder, uansett om de inneholder klosettdeffler eller er, slik at de kan avfallsføres på miljøvennlig vis. Venntligst lever bare batterier som er utladet

Batterier skal ikke kastes med den vanlige søpla. Her eneste forbruker er rettelig forplikt til å levere batterier hos de lokale innsamlingssteder, uansett om de inneholder klosettdeffler eller er, slik at de kan avfallsføres på miljøvennlig vis. Venntligst lever bare batterier som er utladet

Garantijoyllinger gjelder ikke for evt. medlevte eller innebyggede batterier.

UTILIZACAO CORRETA

Conforme as respectivas diretivas europaeas, os aparelhos eletronicos a serem utilizados devem ser encaminhados para pontos coletivos de lixo, desde que estejam totalmente descarregados.

DADOS TECNICOS

Tensão: 230V~, 50Hz
Potência de consumo: máx. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Temperatura de funcionamento: 0°C até +35°C

CONFIGURACAO DA HORA DO DIA

- Com o botão MENU selecionar a configuração da hora
- Inserir o botão OK, que indica qual o dia da semana, criando blocos (p.ex. MO - FR - SA - SU etc.)
- Premir o botão OK, as horas estão intermitentes, com o botão +1 ou-1 selecionar as horas [p.ex. 8].
- Premir o botão OK, os minutos estão intermitentes, com o botão +1 selecionar os minutos [p.ex. 15].
- Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

UTILIZACAO CORRETA

Conforme as respectivas diretivas europeias, os aparelhos eletronicos a serem utilizados devem ser encaminhados para pontos coletivos de lixo, desde que estejam totalmente descarregados.

DADOS TECNICOS

Tensão: 230V~, 50Hz
Potência de consumo: máx. 3680W, 16A, ind. 690VA, 3A
Temperatura de funcionamento: 0°C até +35°C

CONFIGURACAO DA HORA DO DIA

- Com o botão MENU selecionar a configuração da hora
- Inserir o botão OK, que indica qual o dia da semana, criando blocos (p.ex. MO - FR - SA - SU etc.)
- Premir o botão OK, as horas estão intermitentes, com o botão +1 ou-1 selecionar as horas [p.ex. 8].
- Premir o botão OK, os minutos estão intermitentes, com o botão +1 selecionar os minutos [p.ex. 15].
- Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

CONFOURACAO DA HORA DO DIA

- Com o botão MENU selecionar a configuração da hora
- Inserir o botão OK, que indica qual o dia da semana, criando blocos (p.ex. MO - FR - SA - SU etc.)
- Premir o botão OK, as horas estão intermitentes, com o botão +1 ou-1 selecionar as horas [p.ex. 8].
- Premir o botão OK, os minutos estão intermitentes, com o botão +1 selecionar os minutos [p.ex. 15].
- Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

CONFIRMACAO DE CONFIGURACAO

O temporizador pode ser configurado para programas diários ou semanais.

Para consultar os programas individuais consultar com o botão MENU a programação 1 ON.

• Ao manter premido o botão +1 ou -1 ocorre uma apresentação rápida.

Podem ser selecionados dois indivíduos ou combinação de semanas: MO - WE - FR, TU = terça-feira, WED = quarta-feira, TH = quinta-feira, FR = sexta-feira, SA = sábado, SU = domingo

